

DIN EN 4530-005

ICS 49.060

**Luft- und Raumfahrt –
Dichtungshülsen zur Verwendung in Verbindungselementen –
Teil 005: Dichtungshülsen für Leitungen mit einem Außendurchmesser
von 3 mm bis 4,1 mm – Produktnorm;
Deutsche und Englische Fassung EN 4530-005:2006**

Aerospace series –

Sealing sleeves used in elements of connection –

Part 005: Sealing sleeves for external diameter cable 3 mm to 4,1 mm – Product standard;
German and English version EN 4530-005:2006

Série aérospatiale –

Manchons d'étanchéité utilisés dans les organes de connexion –

Partie 005: Manchons d'étanchéité pour câbles de diamètre extérieur 3 mm à 4,1 mm –
Norme de produit;

Version allemande et anglaise EN 4530-005:2006

Gesamtumfang 18 Seiten

Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN

Nationales Vorwort

Der Verband der Europäischen Luft-, Raumfahrt- und Verteidigungsindustrie Normung (ASD-STAN) ist vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für zuständig erklärt worden, Europäische Normen (EN) für das Gebiet der Luft- und Raumfahrt auszuarbeiten. Durch die Vereinbarung vom 3. Oktober 1986 wurde ASD Assoziierte Organisation (ASB) des CEN.

Die vorliegende Norm EN 4530-005:2006 wurde von ASD-STAN, Fachbereich Elektrotechnik, unter Mitwirkung deutscher Experten des Normenausschusses Luft- und Raumfahrt erarbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitssausschuss NA 131-04-08 „Installationskomponenten“ im DIN Normenausschuss Luft- und Raumfahrt.

Entsprechend Beschluss 57/9 des Technischen Ausschusses des Beirats des Normenausschusses Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. sind die europäischen Luft- und Raumfahrt-Normungsergebnisse zweisprachig, in Deutsch und Englisch, in das Deutsche Normenwerk zu überführen. Aus diesem Grund wurde der Deutschen Fassung dieser EN-Norm die Englische Fassung hinzugefügt.

Deutsche Fassung

Luft- und Raumfahrt —
Dichtungshülsen zur Verwendung in Verbindungselementen —
Teil 005: Dichtungshülsen für Leitungen mit einem
Außendurchmesser von 3 mm bis 4,1 mm —
Produktnorm

Aerospace series —
Sealing sleeves used in elements of connection —
Part 005: Sealing sleeves for external diameter
cable 3 mm to 4,1 mm —
Product standard

Série aérospatiale —
Manchons d'étanchéité utilisés dans
les organes de connexion —
Partie 005: Manchons d'étanchéité pour câbles de diamètre
extérieur 3 mm à 4,1 mm — Norme de produit

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 24. Juni 2006 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Anforderungen	4
5 Bezeichnung	7
6 Kennzeichnung	8
7 Lieferbedingungen	8
8 Technische Lieferbedingungen	8

Vorwort

Dieses Dokument (EN 4530-005:2006) wurde vom Verband der Europäischen Luft-, Raumfahrt- und Verteidigungsindustrie – Normung (ASD-STAN) erstellt.

Nachdem Umfragen und Abstimmungen entsprechend den Regeln dieses Verbandes durchgeführt wurden, hat diese Norm die Zustimmung der nationalen Verbände und offiziellen Behörden der Mitgliedsländer der ASD erhalten, bevor sie CEN vorgelegt wurde.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Juni 2007, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Juni 2007 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können, ohne dass diese vorstehend identifiziert wurden. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt die Anforderungen und Prüfungen fest, die auf Dichtungshülsen zur Verwendung in Verbindungselementen nach EN 3155-002 and EN 4530-002 anwendbar sind.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 2591-*, *Luft- und Raumfahrt — Elektrische und optische Verbindungselemente — Prüfverfahren*

EN 3155-002, *Luft- und Raumfahrt — Elektrische Kontakte zur Verwendung in Verbindungselementen — Teil 002: Liste und Verwendung der Kontakte*

EN 3682-001, *Luft- und Raumfahrt — Elektrischer Rechtecksteckverbinder, freie und feste Bauform, auswechselbare Isolierkörper, Gestell-Einschubsteckverbinder, Betriebstemperatur 150 °C konstant — Teil 001: Technische Lieferbedingungen*

EN 4530-001, *Luft- und Raumfahrt — Dichtungshülsen zur Verwendung in Verbindungselementen — Teil 001: Technische Lieferbedingungen*

EN 4530-002, *Luft- und Raumfahrt — Dichtungshülsen zur Verwendung in Verbindungselementen — Teil 002: Übersicht und Verwendung der Dichtungshülsen*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieser Norm gelten die Begriffe nach EN 4530-001.

4 Anforderungen

4.1 Besondere Anforderungen

Die Dichtungshülsen sind für die allgemeine Anwendung vorgesehen; Klasse R entspricht einem Einsatztemperaturbereich von -65 °C bis 150 °C.

4.2 Maße und Masse

Siehe Bilder 1 und 2.

Die Maße und Grenzabmaße sind in Millimeter angegeben.

* Alle in dieser Norm aufgeführten Teile.